

夜市劇場 介紹

(更多資訊, 請上: <http://www.prototypeparadise.com>)

藝術總監: 約書亞·沙發兒 Joshua Sofaer

創作及表演者: Qaisul 林仰民、安原良、江源祥、吳政樺、張吉米、莊慕華、曾恕涵、蕭於勤

演出時間: 2014 年 11 月 11 日 (二) ~ 15 日 (六) 每晚 18:30~22:00

演出地點: 花蓮自強夜市 (花蓮縣吉安鄉自強路與和平路交叉口)

演出節目:

2014 年 11 月 11 日 (二) ~ 15 日 (六), 每晚 18:30~22:00
花蓮自強夜市



好 深 的			好 玩 的		
請打 V	品 項	定 價	請打 V	品 項	定 價
	千金難買早知道	1000		花生夾面超人	30
	摩西的祝福	50		歡樂夾娃娃	30
	吃掉你的煩惱	30		神秘嘉賓	30
	夜市裡的加持	30		人體卡拉 OK	30
	一個夜市表演者的心聲	10		眼明手快打地鼠	進階 30
	一個悲劇	5			入門 10
	全球暖化 *收入將捐款予地球公民基金會	樂捐		快打旋風-夜市版	雙打 50
	B52 茫飲娘娘 *酒精濃度 35%以上, 請斟酌點用	150			單打 30
				掉下來的錢都是你的	1 元起
好 聽 的			好 爽 的		
請打 V	品 項	定 價	請打 V	品 項	定 價
	峇里浪漫泡澡之全裸上陣	50		皇上駕到	100
	風水世家	50		犯賤	50
	床邊故事	50		超展開人肉大聲公	50
	海濱街 62 號	50		神釣俠侶之幸福之竿	50
	母親的手 *僅提供 16 歲以上者點用	50		個人化 LINE 貼圖 *建議自備拍照設備	30
	超完美告別	30		娘娘讓你嗨	30
				Call Out 二選一	30
				擁抱	10
				你累了嗎?	1 元起
好 學 的					
請打 V	品 項	定 價			
	金庸演藝學院	50		出賣肉體	頭 500
	《古惑仔之自強黑市》 *建議自備錄影設備	50			胸 100
	超強記憶術-補教名師親授	30			背 50
	娘娘的打擊課程	進階 30 初階 30		四肢 20	
				每日驚喜	1~100

活動簡介

親愛的，我把夜市變劇場了！以「藝術與日常生活密不可分」為策展理念，原型樂園特邀英國藝術家約書亞·沙發兒來台，與八位身懷絕技的台灣創作者聯手打造「夜市劇場」，用藝術讓你的生活更有意思！有別於街頭藝人或料理實境秀，「夜市劇場」是專為台灣夜市文化量身打造的跨界表演企劃，在夜市美食叢林中，提供你一攤「賣藝不賣吃」的表演專賣店。千奇百怪的表演菜單任君選擇，讓藝術家為你創造回味無窮的夜市新體驗。

藝術總監：約書亞·沙發兒

Joshua Sofaer

他將伯明罕地方居民的名字作成巨大的發光裝置；他在舊金山把整座城市變成藏寶圖讓觀眾翻找線索與答案；他讓英國新堡一戶戶人家打開大門，邀請陌生人參觀日常起居分享作品；葡萄牙波多的街道因為他的藝術行動而重新命名；在倫敦，他邀請民眾走進博物館做垃圾分類，把垃圾變成藝術品。

屬於日常又顛覆日常，約書亞·沙發兒的創作總與在地連結，與民眾合作，一出手便製造無限驚喜，翻轉各種展覽與表演的原有型式，創造公眾與藝術間新的互動關係。

集視覺藝術家、策展人、導演與表演者於一身，他的創作獲國際藝壇高度肯定，合作對象包括：英國泰特現代美術館(Tate Modern)、英國科學博物館(Science Museum)、愛丁堡藝術節(Edinburgh Festival)、德國柏林 HAU 劇場、瑞典人民歌劇院(Folkoperan)等。他是「創造藝術獎」(Bank of America CREATE Art Award)2009 年第一屆大獎得主，該獎項鼓勵藝術融入民眾之參與。他並入

圍芬蘭反當代藝術節(ANTI-Contemporary Art Festival)2014 年第一屆「國際
即場藝術獎」。

創作及表演者：

Qaisul Istasipal

林仰

民 Yang-min Lin

小時候參加台北市立原住民少年兒童合唱團的關係，增加了對音樂的熱忱與喜愛，也因此接觸了打擊樂。之後母親的慫恿之下接觸了爵士鼓，學習了一段時間後，也參與了許多樂團演出。

大學上了藝術創意產業學系接觸到更多藝術相關的事務，也在系上的期末工坊展覽中走秀演出，因為話題性在學校蠻有迴響，所以受東華大學育成中心的邀請，在 2013 台灣國際文化創意產業博覽會為本校攤位的文創商品走秀。

大學的樂團參與 2013A-ZONE 藝文展演空間「久候的新聲」的演出；學校學習中也接觸了歌劇演出；這些種種的因素又加深了對舞台戲



劇表演歌唱這類型的演出更多的嚮往。

《夜市劇場》獨門料理：

娘娘讓你嗨 (30 元)

娘娘的打擊課程 初階/進階 (30 元)

B52 茫飲娘娘 (150 元)

安原

良 Yuan-Liang An



年輕的時候喜歡動身體，參與優劇場、莎妹……

等劇團或舞團的演出，著迷於非主流的表演實

驗。之後做了十年的上班族，辭職後又回到劇

場，這幾年演的戲則多半屬於寫實的情境，有

時也演電視劇，跟以前重肢體、意象表現的演

出風格很不一樣。

忝為劇場界的資深票友，現在的我對於表演肢

體的操練常是心有餘而力不足，但在見聞這些

挑戰或跨越既有框架的新鮮表演觀念和呈現

時，仍會感動於開放心智帶來的活力一如當

年，有機會置身其中參與創作，當然不能錯過。

《夜市劇場》獨門料理：

一個夜市表演者的心聲 (10 元)

犯賤 (50 元)

母親的手 (50 元)

金庸演藝學院 (50 元)

江源

祥 Yuan-Shang

Chiang



1991 年出生于台灣苗栗。現就讀于國立台灣藝術大學戲劇研究所。劇場導演、藝術團體『破空間』負責人。

專長於非正式劇場空間創作，探索環境與身體對應于不同空間表演的可能性，挑戰觀眾和表演之間的界限，嘗試發展出與當代對話的現場表演。

曾于多個替代空間：台南薊空間、高雄豆皮藝文空間、板橋破空間，發表演場藝術作品《Post-傻子的一生》(2014)，讓觀眾自由的在表演空間行動，觀看感受作品。以及在台中 artanew 藝文空間參與表演藝術月發表作品《傻子 XD 。

我在吞一顆安慰劑》(2013)·讓現場觀眾一同參與表演過程。也在不同的次文化電子音樂派對上參與現場表演創作。

創作以劇場導演、行為藝術表演及現場藝術創作為主。

《夜市劇場》獨門料理：

一個悲劇 (5 元)

夜市裡的加持 (30 元)

摩西的祝福 (50 元)

神釣俠侶之幸福之竿 (50 元)

出賣肉體 (20~500 元)

吳政

樺 Cheng-Hua Wu

花蓮人。小時候家裡在市場做生意，爺爺也在羅東夜市擺攤算命 50 餘年，所以對市場不陌生。學校畢業後做過各類不同工作，包括送貨員、洗冰箱、鋁門窗、測量員、國高中代課老師...等等，曾在空軍飛官廚房服役，很喜歡做菜。目前在有 67 年歷史的花蓮更生日報任職編



輯。

過去唯一公開表演經驗是在大學時參與校內戲劇比賽，一亮相隨即引發全場哄然，將一齣悲劇活生生搞成喜劇。此後未曾再登舞台，寧願當個安坐台下的觀眾。近來著迷於各類非劇場空間的演出，期盼能在不同的觀演互動中重新出發，尋找更多不同的參與樂趣。

《夜市劇場》獨門料理：

花生夾面超人 (30 元)

風水世家 (50 元)

海濱街 62 號 (50 元)

張吉米 Jimmy

Chang

張吉米，其實應叫「張飢米」，只因夜市美食過於令其分心，口水胃液強烈分泌之餘，都忘了改名字。直到海報傳單都印好，才清醒過來。期許本次能以「張飢米」之名在夜市混出一番名堂。



1999 年開始從事劇場演出以及創作，2008 年張氏參加第一屆臺北藝穗節，將自己的婚禮公開售票演出《張吉米的喜酒》。

2011 年有感於台灣的藝穗節漸趨保守，於是自籌與臺北藝穗節同名的節中節《第四屆臺北藝穗節》，以嘗試突破藝穗節的可能性，成為臺北藝穗節有史以來的創舉！

2012 年 8 月更以全新創作摩托計程車

《CYH-279》，打破台灣劇場歷史中，人數最少以及空間最小與最大的紀錄。

由於摩托車劇場被廣泛討論，2013 年受華山生活節邀請與福特合作策展《汽車劇闖》，讓劇場空間再次有了新的變化。

2014 年策辦藝穗遊行，嘗試將以往單一定點的集中式遊行，縮小規模擴散到台北市 31 個演出

場地，增加藝穗其節慶的味道。

張氏現為梗劇場負責人、每週看戲俱樂部編輯、藝術創作者職業工會理事、BE 劇團戲劇顧問、小劇場學校課程師資。

《夜市劇場》獨門料理：

掉下來的錢都是你的 (1 元起)

眼明手快打地鼠 初階(10 元) / 進階(30 元)

歡樂夾娃娃 (30 元)

人體卡拉 OK (30 元)

快打旋風—夜市版 單打(30 元) / 雙打(50 元)

超展開人肉大聲公 (50 元)

莊慕華 Mu-Hua

Chuang

嘗試用自己作為語言，溝通理想與現實的世界。將醒著的時間分享給公共議題與自我創作，因為擅長聲線的律動所以歌唱，因為擅長搖筆所以書寫。演出地點大多位於議題現場，凱達格蘭大道、相思寮三合院、貢寮東興宮廟



埕、被視為頹圯但生機盎然的樂生療養院。曾

創作《野莓之聲》於冬日的自由廣場上。

近年遷居花蓮，關注花東發展議題。

《夜市劇場》獨門料理：

擁抱 (10 元)

超完美告別 (30 元)

Call out 二選一 (30 元)

床邊故事 (50 元)

千金難買早知道 (1000 元)

曾恕涵 Shuhan

Tzeng

考上高中後太無聊，參加了花蓮在地劇團「山東野表演坊」，一加入就是十年，主要為導演為主，接著開始嘗試編劇。



包括：在松園別館以開放空間為主，寫給旅客的《你我他》，期望創造沒有開始及結束的時間的表演，七個小故事連串，讓中途進來或離開的旅客，也能隨意加入這場演出。

為了朋友失戀而寫的《愛情偵探物語》小品，
以推理的方式的抽絲剝繭、分析愛上一個人的
可能，並沒有事先的宣傳，直接在表演場地外
以大聲公的方式聚集群眾，先預告內容，現場
收集六位觀眾即可演出一場。

以及因百日茹素所體認到節制口慾的痛苦，藉
改編小說寫出的喜劇《減肥》，《減肥》是以逗
趣的節奏描述三個胖女生，為了減肥所產生身
心靈的改變，曾獲台新獎提名。

《夜市劇場》獨門料理：

神秘嘉賓 (30 元)

峇里浪漫泡澡之全裸上陣 (50 元)

皇上駕到 (100 元)

蕭於勤 Corinne

Hsiao

Corinne · 英文老師 ·

學生年齡從三歲到六十三歲 · 早上在幼稚園活
力充沛的耍白癡 · 晚上卻和婆婆媽媽們八卦聊



養生。

專長：和學生閒聊人生中歪掉的故事，以及逼迫學生用英文進行各種老師發明的遊戲與活動。

蕭於勤·應用劇場人·

主要在劇場外和非劇場人分享劇場·工作是聽別人說故事·然後再負責把大家的故事弄歪。

專長：用劇場探討社會中歪掉的事，以及逼迫參與者進行各種劇場的遊戲與活動（不過至少是用中文）。

其實希望是·自由自在的人·

平時用登山潛水衝浪攀岩感受身體的自由·以旅行武術閱讀發呆發覺心靈的自由。

專長：每天在臺北市區騎 20 公里腳踏車通勤還自以為是一種修行。

《夜市劇場》獨門料理：

你累了嗎? (1 元起)

吃掉你的煩惱 (30 元)

超強記憶術-補教名師親授 (30 元)

個人化 LINE 貼圖 (30 元)

《古惑仔之自強黑市》 (50 元)

全球暖化 (樂捐)

整體創意及行政製作團隊：

主辦製作：原型樂園

藝術總監：約書亞·沙發兒

聯合策展：貢幼穎、秦嘉嫻

共同創作表演：Qaisul 林仰民、安原良、江源祥、吳政樺、張吉米、莊慕華、

曾恕涵、蕭於勤

攤位設計建置：曾馨瑩、曾于玲

宣傳統籌/平面設計：林人中

主視覺插畫：達姆

網站設計：莊奶瓶

執行製作：徐子玉

觀察紀錄指導：吳思鋒

實習團隊：一〇三學年度東華大學藝術創意產業學系「文化觀光」課程

- 宣傳組：溫孟軒、李謙、鄭紹唐、黃薪容、林于婷、陳育瑩、古佳翰

- 紀錄組：莊皓臻、杜姿誼、陳韋捷、孫騰南、翁程軒、王毓仁、徐碩鴻、卓古

翰、張愛樺

- 行政組：謝澤旻、田雨晴、顏琦穎、廖芮伶、蘇姝嘉、潘姿彤、張官瑀辰、郭

雨潔、林憶愨、黃瑋康、陳心慧、高偉倫、李瑋、陳昱安

聯合策展

貢幼穎 Yoyo

Kung



荷蘭 Utrecht School of the Arts 藝術管理碩

士。國藝會「第一屆藝術經理人出國進修專案」

獲獎助人，2009 赴歐半年觀摩實習

site-specific 藝術節及展演活動，其間接觸非

文本走向的紀錄片式戲劇表演，其光采和深刻

度久久難忘，是為後來與同好成立「原型樂園」

的契機。

和國內大小組織或活動合作，擔任策畫管理工

作，例如：

「2014 NU SKIN 創星登峰遊 星峰耀寰宇 V

盛宴」杜拜晚會專案製作；

聯合報太陽劇團 2013《OVO 蟲林森巴》2011

《魔幻森林》專案經理；

2008 臺北藝術節行銷經理；第六屆台新藝術獎

專案經理；

2004 女節協同策展人及製作人；「二分之一 Q

劇場」實驗崑曲製作人；

1999 台北藝術節節目企畫等等。

從各族繁不及備載的有趣工作中擷取養分。

聯合策展

秦嘉嫻 Juan Chin



謝孟珊 攝

東華大學藝術創意產業學系助理教授，研究方向為當代劇場理論及表演藝術產業相關議題，近來發表論文多著重在觀演關係以及表演空間的探索，如〈移動的銀幕：行動介面與觀演關係研究〉(《戲劇學刊》第 20 期，2014)；〈《櫻桃園》漫步——導演詮釋、觀眾反思、空間安棲〉(《中外文學》第 42 卷 1 期，2013)；〈重塑空間：「觀演關係」研究之新途徑〉(《中外文學》第 41 卷第 1 期，2012)。在教學上，則開設劇場、藝術傳播及展演策劃等相關課程。

攤位設計建置

曾馨瑩 Juju

Tseng

國立台北藝術大學劇場設計系主修舞台設計但強項是舞台監督，專長為劇場管理、活動企劃、執行場控、道具製作。



畢業新鮮人時間跟著林克華老師當助理，參與當代傳奇劇場《等待果陀》、台北越界舞團《王心心作場》...等舞台劇。

2007 年於花蓮遠雄海洋公園參與水晶城堡新秀製作《飛越海洋》，跟俄羅斯人比手畫腳開設計會議，並挑戰許多舞台特效及特技人員機關設備；

2009 年與高中話劇社夥伴成立「拾樓劇團」駐點於迪化街的 127 公店，並於駐點期間結新年貨大街推出與迪化街民眾零距離接觸的《拾樓茶館》演出，製造許多貌似真實意外的狀況，如假流浪漢鬧場被正義感十足的真觀眾拖離現場，讓鄰里留下深刻印象；

2010 年參與 VK 克《愛·無限》演奏會體驗了第一次與大型樂團合作的 live 執行；

2011 年想更瞭解花蓮的劇場規模及生態，參與花蓮縣文化局第一次的劇場活化計畫，之後在花蓮結婚落地生根，生了兩個小孩；

2013 年來到夢寐以求的花蓮文創園區工作，展開馬不停蹄的活動企劃、執行、結案的輪迴；目前持續希望引薦更多劇場相關展演可以到花蓮文創園區演出。

宣傳統籌 平面設計

林人中 River Lin



台灣藝術大學戲劇研究所畢。跨表演及視覺創作場域，現為劇場策展人及行為藝術家，甫獲選為巴黎西帖藝術村 2015 年駐村藝術家。近期策展包括 2013 新點子劇展「一代粉絲」、2013/2012 華山藝術生活節專題展演；聯展則有 2014 台北國際藝術村「藝術家在 TAV」系列展（秦雅君策展）、2014「鬧巖宵」寶藏巖燈節展覽。

執行製作

徐子玉 Amao

Tzu-Yu Hsu

台大戲劇系 / 政治系畢業，政大廣電所碩士。從小立志當舞台黑衣人，近年參與電影行銷、跨界製作以及藝術家經紀。不只樂於當幕後推手，也愛上街瞎攪和，總想打破觀眾席框框，思考如何在生活中創造出劇場魔幻感。



曾任《寶島歌舞 - 行動音樂劇》製作統籌，挑戰 300 人同時湧入台北車站快閃演唱《向前走》，拍成一鏡到底 MV；後來越玩越大，帶著一整部遊覽車音樂劇演員環島，《我的未來不是夢》快閃唱遍了各大賣場、夜市甚至跳上九族文化村的海盜船，這個計畫被選為當年誠品文化十件事。此外，也嘗試將劇場元素融入實境遊戲，透過虛實轉換，滿足玩家（觀眾）動腦益智、抒壓交誼、聲光刺激等多重感官需求，台北 4FunBase《奪寶令》是創作的第一個實境體驗空間。

觀察紀錄指導

吳思鋒 Shi-Fong

Wu

台北人，2007 年移居花蓮，花蓮工作期間曾任《東海岸評論》編輯、花蓮創意文化園區文學部經理兼執行長助理、東海岸文教基金會企劃。現任「表演藝術評論台」專案評論人、澳門《劇場·閱讀》副刊編輯、柳春春劇社現任團長。



曾以「從流民寨《無路可退》出發，談帳篷劇在台灣」獲得國藝會台灣藝文評論專案佳作(2009)、「一頁屬於亡者的記事《黑洞3》」獲得國藝會台灣藝文評論專案優選(2011)。

劇場及文化相關書寫散見《art plus (TW)》、文學刊物《出詩》、《牯嶺街小劇場文化報》、《PAR 表演藝術》、《東方報》等。

網站設計

莊奶

瓶 Wan-Ping

Chuang

本名莊苑萍，在臺北工作的澎湖種高雄人，中央大學企管系畢業，現為北藝大藝管所研究生、台北小花劇團負責人、藝術行政不求人俱樂部會長。

2005 年底有了第一份劇場工作，創作社劇團擔任票務行銷，直到 2008 年離職，離開創作社之後的每年夏天，都在台北市文化基金會表演藝術節統籌部，為臺北兒童藝術節、臺北藝術



節、臺北藝穗節努力工作，工作主要為票務，處理照顧觀眾以及演出團隊問題。2010年起連續五年，為飛人集社劇團主辦的「超親密小戲節」工作人員，其概念為走路看戲、看戲走路，在非劇場小型空間演出，創造出表演與觀眾之間親密感，以及城市小旅行的氛圍。2011年生出了台北小花劇團這個孩子，是以女性創作為主的劇團。